



ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ
ЛИЦ И СЕМЕЙ

ЛЕГОЧНАЯ ФОРМА СИБИРСКОЙ ЯЗВЫ ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ



Легочная форма сибирской язвы — это заболевание, вызываемое вдыханием спор сибирской язвы. Ранними симптомами считаются: жар, озноб, потливость, утомление, головная боль, кашель, тошнота, рвота или боли в мышцах. По мере развития болезни симптомы усугубляются, приводя к одышке, затруднению дыхания, дискомфорту в области грудной клетки, дезориентации или головокружению. **Легочной формой сибирской язвы нельзя заразиться от другого человека.**

Бактерия сибирской язвы (латинское название — *Bacillus anthracis*) встречается в природе, но ее также можно вырастить в лаборатории и намеренно выпустить в воздух. С 1990-х годов Департамент здравоохранения города Нью-Йорка сотрудничает с другими городскими, региональными и федеральными учреждениями в разработке плана действий и подготовке к такому маловероятному событию.



Защитите себя и свою семью

- ▶ В случае чрезвычайной ситуации, связанной с сибирской язвой, городские власти будут работать с федеральными и региональными партнерами над выявлением тех, кто мог быть подвержен воздействию заболевания.
- ▶ При необходимости Департамент здравоохранения откроет в городе Points of Dispensing (пункты выдачи, POD) для раздачи бесплатных антибиотиков. **Департамент здравоохранения предоставит инструкции о том, где, когда и как забрать антибиотики, предотвращающие заболевание.**
- ▶ Пункты выдачи не предоставляют медицинские услуги или лечение тем, кто уже заболел. Если вы думаете, что вы подверглись воздействию заболевания и испытываете какие-либо симптомы, перечисленные выше, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

- ▶ Получайте медицинскую информацию из надежных источников (nyc.gov, cdc.gov и 311).
- ▶ Зарегистрируйтесь в Notify NYC (системе экстренного оповещения г. Нью-Йорка) для получения информации о чрезвычайных ситуациях.
- ▶ Если вы или кто-либо из ваших знакомых испытывает потрясение или нуждается в помощи, посетите сайт lifenet.nyc.gov и получите бесплатную помощь на своем языке.
- ▶ В экстренных ситуациях всегда звоните в службу 911.

Если администрация города откроет пункты выдачи (POD):



Заполните и распечатайте Antibiotic Screening Form (форму подбора антибиотиков)

- ▶ Откройте форму подбора антибиотиков на компьютере. Форма доступна на сайте <http://www.nyc.gov/health>, а также на других источниках в интернете.
- ▶ Заполните форму подбора антибиотиков для себя и других и распечатайте ее.

- Помогите соседям, друзьям и членам семьи, у которых нет доступа к компьютеру или принтеру.
- Для каждого человека, получающего антибиотики, в том числе для каждого ребенка, должна быть заполнена и распечатана отдельная форма подбора антибиотиков.
- Если у вас нет возможности заполнить форму подбора антибиотиков на компьютере, то ее можно будет заполнить прямо в пункте выдачи.



Найдите пункт выдачи в своем районе

- Узнать расположение ближайшего к вам пункта выдачи можно на сайте <http://www.nyc.gov/health>, по местному телевидению, радио и в социальных сетях, а также позвонив по номеру 311. Если вы проживаете не в городе Нью-Йорке, обратитесь в местное государственное учреждение здравоохранения.



Заберите антибиотики или попросите кого-нибудь забрать их за вас

Вы можете забрать антибиотики для себя и еще максимум пяти человек, включая членов семьи, коллег по работе или других людей не из вашей семьи.

- Если вы не можете прийти до пункта выдачи, то попросите кого-нибудь забрать для вас антибиотики.
- По возможности забирайте для других их антибиотики.
- Если у вас нет заполненной формы подбора антибиотиков, возьмите с собой ручку или карандаш, чтобы заполнить форму в пункте выдачи.
- Возьмите сумку, чтобы отнести антибиотики домой.
- Одевайтесь в соответствии с погодой и носите удобную обувь. Очереди в пунктах выдачи могут быть длинными и выходить на улицу.
- Пункты выдачи доступны для лиц на инвалидных колясках. Сотрудники пункта приложат все усилия, чтобы помочь посетителям с особыми потребностями.
- **В пункте выдачи НЕ требуется предъявлять удостоверение личности.**



Принимайте антибиотики по назначению

- Вы получите информацию о приеме антибиотиков в пункте выдачи, включая инструкции о подготовке антибиотиков для детей или взрослых, которые не могут глотать таблетки.
- Получить информацию об антибиотиках также можно на сайте <http://www.nyc.gov/health> либо позвонив своему врачу, аптекарю или по номеру 311.
- Принимайте полученные вами антибиотики, пока они не закончатся, если сотрудники системы здравоохранения не укажут иное.



Следите за сообщениями

- Следите по радио, телевидению, с компьютеров или мобильных устройств за сообщениями властей о поддержании безопасности.



INHALATION ANTHRAX RESPONSE GUIDE



Inhalation anthrax is a disease caused by breathing in anthrax spores. Early symptoms may include fever, chills, sweats, fatigue, headache, cough, nausea, vomiting or muscle aches. As the illness progresses, symptoms become more severe and commonly include shortness of breath, difficulty breathing, chest discomfort, confusion or dizziness. **You cannot catch inhalation anthrax from another person.**

The anthrax bacteria (called *Bacillus anthracis*) is found in nature, but it can also be grown in a lab and could be released into the air on purpose. Since the 1990s, the New York City Health Department has been working with other City, State and federal agencies to plan and prepare for this unlikely possibility.



Protect yourself and your family.

- ▶ If there is an emergency involving anthrax, City officials will work with federal and state partners to find out who may have been exposed.
- ▶ If necessary, the Health Department will open Points of Dispensing (PODs) in the city to give free antibiotics. **The Health Department will provide instructions about when, where and how to pick up antibiotics that prevent illness.**
- ▶ PODs do not provide medical services or treatment for people who are already sick. If you think you may have been exposed and experience any of the symptoms listed above, get medical care right away.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ **Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).**
- ▶ **Sign up for Notify NYC for information about emergency events.**
- ▶ **If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.**
- ▶ **In an emergency, always call 911.**

If the City opens Points of Dispensing (PODs):



Complete and print the Antibiotic Screening Form.

- ▶ Access the Antibiotic Screening Form from a computer. It will be on <http://www.nyc.gov/health> and other internet sources.
- ▶ Complete and print the Antibiotic Screening Form for yourself and others.

- Help neighbors, friends and family who may not have access to a computer or printer.
- One Antibiotic Screening Form must be completed and printed for each person getting antibiotics, including each child.
- If you cannot complete the Antibiotic Screening Form on the computer, forms will be available for you to complete at a POD.



Find a Point of Dispensing (POD) in your area.

- Check <http://www.nyc.gov/health>, local television, radio and social media or call 311 to find a POD near you. If you do not live in New York City, check with your local public health agency.



Pick up antibiotics or ask someone to pick them up for you.

You can pick up antibiotics for yourself and up to five additional people, including family members, coworkers or others not in your household.

- If you cannot go to a POD, ask someone to pick up antibiotics for you.
- If possible, help others by picking up their antibiotics.
- If you do not have a completed Antibiotic Screening Form, bring a pen or pencil to fill out forms at the POD.
- Bring a bag to carry the antibiotics home.
- Dress appropriately for the weather and wear comfortable shoes. Lines at the POD may be long and outdoors.
- PODs are wheelchair-accessible. POD staff will make every effort to accommodate those with special needs.
- **You will NOT be asked for identification at a POD.**



Take antibiotics as directed.

- You will get information about how to take the antibiotics at the POD, including instructions on how to prepare the antibiotics for children or for adults who cannot swallow pills.
- You can also get information about the antibiotics on <http://www.nyc.gov/health> or by calling your doctor, your pharmacist or 311.
- Take the antibiotics you receive until they are gone, unless otherwise directed by health officials.



Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.